

DER GEMEINDERAT

NACH EINSICHTNAHME in den Art. 162, Abs. 1 des GvD Nr. 267/2000, welcher bestimmt, dass die örtlichen Körperschaften jährlich den Haushaltsvoranschlag der Finanzbuchhaltung beschließen, welcher bezogen auf mindestens drei Jahre die Kompetenz- und Kassenveranschlagungen des ersten Jahres der berücksichtigten Periode und die Kompetenzveranschlagungen der darauf folgenden Jahre, unter Einhaltung der allgemeinen und angewandten Haushaltsgrundsätze, welche dem GvD vom 23.06.2011, Nr. 118, in geltender Fassung beinhalten muss;

NACH EINSICHTNAHME in den Art. 174, Abs. 1 des GvD. Nr. 267/2000, welcher bestimmt, dass das Muster des Haushaltsvoranschlags der Finanzbuchhaltung und das einheitliche Strategiedokument vom Ausschuss abgefasst und dem Rat zusammen mit den Anlagen innerhalb 15. November eines jeden Jahres gemäß den Bestimmungen der Verordnung über das Rechnungswesen vorgelegt werden;

FESTGESTELLT, dass es sich bei der erwähnten Frist um keine Verfallsfrist, sondern um eine Ordnungsfrist handelt;

NACH EINSICHTNAHME in den Beschluss des Gemeindefachausschusses Nr. 618/24 vom 25.11.2024, mit welchem das provisorische Muster des Haushaltsvoranschlags der Finanzbuchhaltung für die Geschäftsjahre 2025 - 2027 mit den Anlagen genehmigt worden ist;

DARAUF HINGEWIESEN, dass das provisorische Muster des Haushaltsvoranschlags der Finanzbuchhaltung und das einheitliche Strategiedokument dem Gemeinderat für die Dauer von 15 Tagen, vom 26.11.2024 bis zum 10.12.2024, vorgelegt worden sind. Die Vorlage erfolgte, indem das provisorische Muster des Haushaltsvoranschlags im Buchhaltungsamt zur Einsichtnahme durch die Gemeinderatsmitglieder aufgelegt wurde und diese darüber mittels E-Mail in Kenntnis gesetzt wurden;

BERÜCKSICHTIGT, dass innerhalb dieser Frist die Gemeinderatsmitglieder Ände-

IL CONSIGLIO COMUNALE

VISTO l'art. 162, c. 1 del D.Lgs. n. 267/2000, il quale dispone che gli enti locali deliberano annualmente il bilancio di previsione finanziario riferito ad almeno un triennio, comprendente le previsioni di competenza e di cassa del primo esercizio del periodo considerato e le previsioni di competenza degli esercizi successivi, osservando i principi contabili generali e applicati allegati al D:lgs. 23.06.2011, n. 118, e successive modificazioni;

VISTO l'art. 174, c. 1 del D.Lgs. n. 267/2000, il quale dispone che lo schema di bilancio di previsione finanziario e il Documento unico di programmazione sono predisposti dall'organo esecutivo e da questo presentati all'organo consiliare unitamente agli allegati entro il 15 novembre di ogni anno secondo quanto stabilito dal regolamento di contabilità;

ACCERTATO che il menzionato termine non è un termine perentorio, ma un termine ordinativo;

VISTA deliberazione della giunta comunale n. 618/24 del 25.11.2024, con la quale è stato approvato lo schema provvisorio del bilancio di previsione finanziario per gli esercizi 2025 - 2027, unitamente agli allegati;

DATO ATTO che lo schema provvisorio del bilancio di previsione finanziario e il Documento unico di programmazione, unitamente agli allegati, sono stati presentati al consiglio comunale per la durata di 15 giorni, dal 26.11.2024 al 10.12.2024. La presentazione è avvenuta, esponendo lo schema provvisorio di bilancio previsione nell'Ufficio contabilità per la presa visione da parte dei consiglieri comunali e mettendo gli stessi mediante E-Mail a conoscenza di tale circostanza;

CONSIDERATO che entro tale termine i consiglieri comunali avevano facoltà di pre-

rungsanträge zu den genannten Dokumenten einbringen konnten;

FESTGESTELLT, dass keine Änderungsanträge eingelangt sind;

NACH EINSICHTNAHME in den Beschluss Nr. 659/24 vom 12.12.2024, mit welchem der Gemeindeausschuss das endgültige Muster des Haushaltsvoranschlages der Finanzbuchhaltung für die Geschäftsjahre 2025 - 2027 mit den Anlagen mit Änderungen von Amts wegen genehmigt hat;

NACH EINSICHTNAHME in den Haushaltsvoranschlag 2025 - 2027;

NACH ERLÄUTERUNG desselben durch den Vorsitzenden;

FESTGESTELLT, dass

- der Haushaltsvoranschlag 2025 - 2027 aufgrund der im einheitlichen Strategiedokument enthaltenen strategischen und operativen Leitlinien erstellt wurde und die Kompetenz- und Kassaveranschlagung des ersten Haushaltsjahres 2025 und die Kompetenzveranschlagung der Haushaltsjahre 2026 und 2027 gemäß den Grundsätzen der Einheit, Jährlichkeit, Gesamtdeckung, Vollständigkeit, Wahrheit, Ausgeglichenheit und Öffentlichkeit umfasst. Die Veranschlagungen betreffend das Geschäftsjahr 2025 stellen den jährlichen Haushaltsvoranschlag der Finanzbuchhaltung dar;
- der Haushaltsvoranschlag nach den Vordrucken gemäß Art. 11, Absatz 1 des GvD vom 23.06.2011, Nr. 118, in geltender Fassung abgefasst ist;
- der Haushaltsvoranschlag die allgemeinen und angewandten Haushaltsgrundsätze, welche dem GvD. Nr. 118/2011, in geltender Fassung beiliegen, beachtet;
- der Gesamtbetrag der Ausgaben dem Gesamtbetrag der Einnahmen entspricht;
- im Haushaltsvoranschlag sämtliche Einnahmen und Ausgaben eingetragen sind;
- der Haushaltsvoranschlag nach den Grundsätzen der Wahrheit und der Zu-

sentare emendamenti alla citata documentazione;

CONSTATATO che non sono pervenute richieste di emendamento;

VISTA deliberazione n. 659/24 del 12.12.2024, con la quale la giunta comunale ha approvato lo schema definitivo del bilancio di previsione finanziario per gli esercizi 2025 - 2027, unitamente agli allegati, con emendamenti d'ufficio;

VISTO il bilancio di previsione 2025 - 2027;

ILLUSTRATO lo stesso da parte del presidente;

CONSTATATO che

- le previsioni di bilancio 2025 - 2027 sono elaborate sulla base delle linee strategiche ed operative contenute nel documento unico di programmazione e comprendono le previsioni di competenza e di cassa del primo esercizio 2025 e le previsioni di competenza degli esercizi 2026 e 2027, osservando i principi di unità, annualità, universalità, integrità, veridicità, pareggio finanziario e pubblicità. Le previsioni riguardanti il primo esercizio 2025 costituiscono il bilancio di previsione finanziario annuale;
- il bilancio di previsione è redatto secondo lo schema previsto dall'art. 11, comma 1 del D. Lgs. 23.06.2011, n. 118 e successive modifiche;
- il bilancio di previsione osserva i principi contabili generali e applicati, allegati al D.Lgs. n. 118/2011, e successive modifiche;
- il totale delle entrate finanzia indistintamente il totale delle spese;
- in bilancio di previsione sono iscritte tutte le entrate e spese;
- il bilancio di previsione è redatto nel rispetto dei principi di veridicità e attendi-

- verlässigkeit abgefasst ist;
- der Haushaltsvoranschlag unter Beachtung des gesamten finanziellen Kompetenzausgleichs abgefasst ist;
 - die Kompetenzveranschlagungen in Bezug auf die laufenden Ausgaben zusammen mit jenen der Vermögenszuweisungen, dem negativen Saldo der Finanzposten sowie den Kapitalanteilen der Amortisierungsraten der Darlehen und sonstigen Anleihen unter Ausschluss der vorzeitigen Rückerstattungen insgesamt nicht höher sind als die Kompetenzveranschlagungen der ersten drei Titel der Einnahmen, der für die Rückzahlung der Darlehen bestimmten Beiträge und der Verwendung des Kompetenzüberschusses des laufenden Teils und keine andere Finanzierungsform aufweisen;
 - auf den Haushaltsvoranschlag eine Quote des Verwaltungsüberschusses für das Geschäftsjahr 2024 angewandt wurde.

NACH EINSICHTNAHME in den Bericht des Rechnungsrevisors Nr. 12 vom 17.12.2024;

NACH erfolgter Beratung;

NACH EINSICHTNAHME in das GvD vom 23.06.2011, Nr. 118 „*Bestimmungen auf dem Gebiet der Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Haushaltsmuster der Regionen, der Gebietskörperschaften und deren Organismen, im Sinne der Artt. 1 und 2 des Gesetzes vom 05.05.2009, Nr. 42*“;

NACH EINSICHTNAHME in das GvD vom 18.08.2000, Nr. 267 „*Einheitstext der Gesetze über die Ordnung der Gebietskörperschaften*“ und im Besonderen in den Art. 175;

NACH EINSICHTNAHME in das L.G. vom 12.12.2016, Nr. 25 „*Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften der Autonomen Provinz Bozen*“;

NACH EINSICHTNAHME in die Verordnung über das Rechnungswesen, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 05/18 vom 13.03.2018, und nachfolgende Änderungen;

bilität;

- il bilancio di previsione è redatto in pareggio finanziario complessivo per la competenza;
- e previsioni di competenza relative alle spese correnti sommate alle previsioni di competenza relative ai trasferimenti in conto capitale, al saldo negativo delle partite finanziarie e alle quote di capitale delle rate di ammortamento dei mutui e degli altri prestiti, con l'esclusione dei rimborsi anticipati, non sono complessivamente superiori alle previsioni di competenza dei primi tre titoli dell'entrata, ai contributi destinati al rimborso dei prestiti e all'utilizzo dell'avanzo di competenza di parte corrente e non hanno altra forma di finanziamento;
- al bilancio di previsione è stata applicata alcuna quota dell'avanzo di amministrazione per l'esercizio finanziario 2024.

VISTA la relazione del revisore dei conti n. 12 del 17.12.2024;

ESAUTURITA la discussione;

VISTO il D.Lgs 23.06.2011 n. 118 „*Disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi, a norma degli artt. 1 e 2 della legge 05.05.2009, n. 42*“;

VISTO il D.Lgs. 18.08.2000, n. 267 „*Testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali*“ ed in particolare l'art. 175;

VISTA la L.P. 12.12.2016, n. 25 „*Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali*“ della Provincia di Bolzano“;

VISTO il Regolamento regolamento comunale di contabilità, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 05/18 del 13.03.2018 e successive modificazioni;

NACH EINSICHTNAHME in die Satzung der Gemeinde Innichen, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 08/06 vom 31.01.2006, veröffentlicht im Beiblatt Nr. 2 zum Amtsblatt vom 14.03.2006, Nr. 11/I-II, und nachfolgende Änderungen und Ergänzungen;

VISTO lo statuto del Comune di San Candido, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 08/06 del 31.01.2006, pubblicato nel supplemento n. 2 al B.U. del 14.03.2006, n. 11/I-II, e successive modificazioni ed integrazioni;

DARAUF HINGEWIESEN, dass zu gegenständlicher Beschlussvorlage die folgenden positiven Gutachten im Sinne der Artt. 185 und 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol" abgegeben wurden:

DATO ATTO che sulla presente proposta di deliberazione sono stati espressi i seguenti pareri favorevoli ai sensi degli artt. 185 e 187 della L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“:

- für die fachliche Ordnungsmäßigkeit: vom Verantwortlichen des zuständigen Dienstes - elektronischer Fingerabdruck
- für die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit: vom Verantwortlichen des Finanzdienstes - elektronischer Fingerabdruck

- per la regolarità tecnica: da parte del Responsabile del servizio competente - impronta digitale
- per la regolarità contabile: da parte del Responsabile del Servizio Finanziario - impronta digitale

cvEw/np5ZJNOjyJrFW7vLv3uF/YfmUMnCPatFeaAjjM=

rlci8JG6X4mXBTFQIGydsbheLG6YGvj6nz0mDNU9LKI=

NACH EINSICHTNAHME in das R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol";

VISTA la L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“;

b e s c h l i e ß t

d e l i b e r a

mit Nr. 15 Ja-Stimmen, Nr. 0 Nein-Stimmen und Nr. 1 Stimmenthaltung (Kühebacher Gottfried) bei Nr. 16 Anwesenden und Abstimmenden, ausgedrückt durch Handerheben:

con voti n. 15 favorevoli, n. 0 contrari e n. 1 astensione (Kühebacher Gottfried) su n. 16 presenti e votanti, espressi per alzata di mano:

1. den Haushaltsvoranschlag der Finanzbuchhaltung der Gemeinde Innichen für die Geschäftsjahre 2025 - 2027 zusammen mit den Anlagen mit den folgenden Eckdaten zu genehmigen:

1. di approvare il bilancio di previsione finanziario del Comune di San Candido per gli esercizi 2025 - 2027, unitamente agli allegati, con i seguenti dati fondamentali:

Einnahmen - entrate			
	2025	2026	2027
Zweckgebundener Mehrjahresfond – Fondo pluriennale vincolato	0,00	0,00	0,00
Titel 1 – titolo 1	4.273.512,00	4.273.512,00	4.273.512,00
Titel 2 – titolo 2	2.011.374,66	1.923.694,66	1.923.694,66

Titel 3 – titolo 3	4.232.910,12	4.047.555,85	4.047.555,85
Titel 4 – titolo 4	1.610.615,20	1.215.253,00	1.215.253,00
Titel 5 – titolo 5	0,00	0,00	0,00
Titel 6 – titolo 6	0,00	0,00	0,00
Titel 7 – titolo 7	1.400.000,00	1.400.000,00	1.400.000,00
Titel 9 – titolo 9	1.796.000,00	1.796.000,00	1.796.000,00
Summe – somma	15.324.411,98	14.656.015,51	14.656.015,51

Ausgaben - spese			
	2025	2026	2027
Titel 1 – titolo 1	9.984.009,38	9.709.591,85	9.704.629,67
Titel 2 – titolo 2	1.503.493,04	1.200.387,30	1.205.349,48
Titel 3 – titolo 3	29.122,00	29.122,00	29.122,00
Titel 4 – titolo 4	611.787,56	520.914,36	520.914,36
Titel 5 – titolo 5	1.400.000,00	1.400.000,00	1.400.000,00
Titel 7 – titolo 7	1.796.000,00	1.796.000,00	1.796.000,00
Summe – somma	15.324.411,98	14.656.015,51	14.656.015,51

2. darauf hinzuweisen, dass die Entwicklung der Wirtschaftsgebarung folgende ist:

2. di dare atto che lo sviluppo della gestione economica è la seguente:

	2025	2026	2027
Einnahmen – Entrate Tit. 1, Tit. 2, Tit. 3	10.517.796,78	10.244.762,51	10.244.762,51
Einnahmen – Entrate Tit. 4.02.06	147.632,00	147.632,00	147.632,00
Anwendung des Beitrages lt. L.G. Nr. 27/75 Art. 3 – 30% zur Rückzahlung von Finanzierungen aus dem Rotationsfonds Utilizzo del contributo ai sensi della L.P. n. 27/75 art. 3 – 30% per la restituzione di finanziamenti dal fondo di rotazione	204.443,00	204.443,00	204.443,00
Summe - somma	10.869.871,78	10.596.837,51	10.596.837,51
Ausgaben – spese Tit. 1	9.984.009,38	9.709.591,85	9.704.629,67
Ausgaben – spese Tit. 2.04	50.904,27	50.904,27	50.904,27
Darlehenstilgung (Kapital) Ammortamento mutui (capitale)	611.787,56	520.914,36	520.914,36
Summe - somma	10.646.701,21	10.281.410,48	10.276.448,30
Wirtschaftsüberschuss situazione economica	223.170,57	315.427,03	320.389,21

3. den Haushaltsvoranschlag zusammen

3. di pubblicare il bilancio di previsione

mit den Anlagen im Sinne des Gesetzes zu veröffentlichen;

4. darauf hinzuweisen, dass gegenständlicher Beschluss keine Ausgabenverpflichtung bedingt;
5. das Original dieses Dokuments in den digitalen Archiven der Gemeinde Innichen im Sinne des Art. 22 des GvD vom 07.03.2005, Nr. 82 i.g.F. aufzubewahren.

b e s c h l i e ß t

mit Nr. 15 Ja-Stimmen, Nr. 0 Nein-Stimmen und Nr. 1 Stimmenthaltung (Kühebacher Gottfried) bei Nr. 16 Anwesenden und Abstimmenden, ausgedrückt durch Handerheben:

gegenständlichen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol" für unverzüglich vollziehbar zu erklären, damit der Haushaltsvoranschlag mit 01.01.2025 wirksam werden kann.

Rechtsmittel: Gegen diesen Beschluss kann während seiner Veröffentlichung beim Gemeindeausschuss Einwand erhoben und innerhalb von 60 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgericht Trentino-Südtirol – Autonome Sektion für die Provinz Bozen Rekurs eingebracht werden.

unitamente agli allegati, ai sensi della legge;

4. di dare atto che la presente deliberazione non comporta impegno di spesa;
5. di conservare l'originale del presente documento negli archivi informatici del Comune di San Candido ai sensi dell'art 22 del D.Lgs. del 07/03/2005, n. 82 i.v..

d e l i b e r a

con voti n. 15 favorevoli, n. 0 contrari e n. 1 astensione (Kühebacher Gottfried) su n. 16 presenti e votanti, espressi per alzata di mano:

di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 4, della L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“, affinché il bilancio di previsione possa diventare efficace con l'01.01.2025.

Mezzi d'impugnazione: Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione presso la giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa Trentino–Alto Adige – Sezione Autonoma per la Provincia di Bolzano entro 60 giorni.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Der Bürgermeister/Il Sindaco

Rainer Klaus

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Letto, confermato e sottoscritto:

Der Sekretär/Il Segretario

Happacher Dr. Michael

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale
